

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И
ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

СИСОВОУ Р4

Небулайзер компрессорный











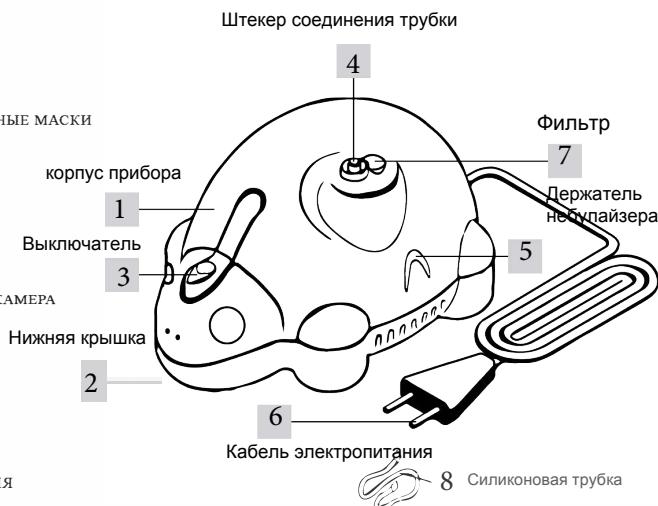
ДЛЯ ЗАМЕТОК

Модель Р4 СИСОВОУ

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
компрессорного небулайзера

КОМПЛЕКТАЦИЯ

- | | | |
|-----|---|---------------------------|
| 9- |  | МУНДШТУК |
| 10- |  | ДВЕ РЕСПИРАТОРНЫЕ МАСКИ |
| 11- |  | ВЕРХНЯЯ ЧАСТЬ НЕБУЛАЙЗЕРА |
| 12- |  | НИЖНЯЯ ЧАСТЬ НЕБУЛАЙЗЕРА |
| 13- |  | НЕБУЛАЙЗЕРНАЯ КАМЕРА |
| 14- |  | ПИСТОНЫ А-В-С |
| 15- |  | ФИЛЬТР |
| 16- |  | НОСОВАЯ КАНЮЛЯ |



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

!

Внимательно прочитать предупреждения, содержащиеся в данной инструкции и хранить её для последующих консультаций.

- Хранить прибор вдали от детей и людей, не умеющих с ним обращаться.
- Хранить вдали от детей компоненты упаковки (картонная коробка, пластиковые пакеты и т.д.)
- Не использовать 100 % эфирные масла.
- Использовать прибор для аэрозольных ингаляций с лекарственными средствами только по предписанию врача.
- Не использовать соединения и аксессуары, не предусмотренные производителем

- Не использовать прибор при наличии воспламеняемых смесей, таких как кислородные и т.д.
- Не использовать прибор, если после снятия упаковки имеются повреждения, которые могли быть спровоцированы при транспортировке. ●обратиться в Центр Технического ●обслуживания при любых сомнениях.
- Не использовать прибор при повреждении кабеля.
- Хранить прибор и кабель вдали от источников тепла.
- Не засорять воздухозаборник прибора.
- Рекомендуется персональное использование аксессуаров.
- После процедуры не оставлять остатки лекарственных средств в небулайзере.
- Чистить, а также производить операции по очистке или техническому обслуживанию только после извлечения питающего кабеля из розетки.
- Не погружать прибор в воду или другую жидкость и не использовать его при мытье или душе.
- Хранить прибор в сухом, защищенном от влаги месте
- При загрязнении фильтра необходимо заменить его на новый.
- В случае случайного падения прибора в воду необходимо извлечь кабель из розетки. Извлечь прибор из воды и в дальнейшем не использовать его.
- Не использовать прибор мокрыми руками.
- Убедиться, что прибор расположен на устойчивой и прочной поверхности для предотвращения падений и переворачиваний.
- Не использовать прибор во время сна.
- Не засорять решётки охлаждения.
- В случае неисправности или плохой работы прибора необходимо извлечь вилку из розетки. Ремонт должен производиться только в уполномоченных Центрах Технического ●обслуживания.
- После проведения процедуры необходимо удалить все части прибора, представляющие опасность, особенно для детей, которые могут использовать их для игры.
- Установка должна производиться согласно инструкциям производителя. ●шибочная установка может причинить вред людям, животным или предметам, по отношению к которым производитель не может быть признан ответственным.
- В случае не использования, прибор должен быть отключен от сети.

ВНИМАНИЕ!

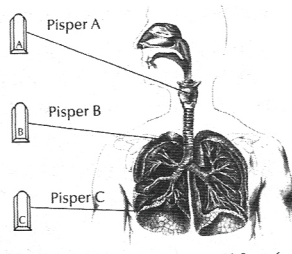
- Рекомендуется иметь альтернативный прибор или лекарственное средство (по предписанию врача) при невозможности завершения терапии в случае отсутствия электрической энергии или неисправности.
- Терапия всегда предписывается врачом, который назначает тип лекарственного средства, дозировку и график проведения процедур.
- Прибор предусмотрен для максимального периода постоянной работы 30 минут. После данного периода постоянной работы прибор должен быть выключен на 30 минут.

- Допустимы изменения количества оборотов двигателя, при этом средние характеристики прибора являются неизменными.
- Производитель, сборщик и Центр сервисного обслуживания несут ответственность за безопасность изделия только в случае, если:
 - Сборка, испытание и ремонт были выполнены уполномоченным персоналом.
 - Электрическая сеть соответствует действующим нормативам.
 - Были выполнены все инструкции по эксплуатации и техническому обслуживанию.
- Производитель освобождается от ответственности в случае ущерба при несвойственном, ошибочном или иррациональном использовании прибора и его аксессуаров.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Вставить кабель электропитания 6 в розетку, первоначально убедившись в том, что напряжение питания соответствует 220 V.

- Надеть пистон 14 (А-В-С), в зависимости, от необходимого режима на форсунку, расположенную в нижней части небулайзера 12.



- Влить лекарственное средство в нижнюю часть небулайзера 12 (см. инструкцию «по эксплуатации небулайзера»).
- Повернуть верхнюю часть небулайзера 11 по направлению часовой стрелки для закрытия небулайзера.
- Сверху надеть на небулайзер респираторную маску 10 или мундштук 9.
- При использовании силиконовой трубки 8, надеть на один из её концов нижнюю часть небулайзера 12.

Другой конец силиконовой трубки 8 присоединить к штекеру соединения трубки 4, расположенному внизу на корпусе 1.

- Включить прибор, расположив выключатель 3 на символ ВКЛ.
- Для выключения расположить выключатель 3 на символ ВЫКЛ.
- Лечение должно производиться сидя, удобно располагаясь в прямом положении. При использовании респираторной маски 10 необходимо, чтобы она плотно прилегала к лицу. Дышать медленно, делая короткую паузу при завершении каждого выдоха и затем, производя быстрый вдох. Мундштук 9 при использовании должен держаться между зубами, сомкнув губы. При этом необходимо дышать ртом.
- Возможно регулирование потока воздуха регулятором 13 (в виде колесика), расположенным в верхней части небулайзера 11.

- Если в течение терапии необходима пауза, можно выключить небулайзер посредством выключателя 3. Лечение заканчивается, когда распылитель начинает подавать аэрозоль непостоянно.
- При завершении лечения необходимо тщательно произвести чистку так, как описано в разделе «ЧИСТКА». При завершении лечения и не использовании прибора вынуть вилку из сети питания.

ЧИСТКА

- Вынуть вилку из розетки. После каждого применения выполнять чистку всех используемых аксессуаров (8, 9, 10, 11, 12 и 14)
- Для очистки небулайзера прочитать раздел «ЭКСПЛУАТАЦИЯ НЕБУЛАЙЗЕРА». Очень Важно: респираторная маска 10, соединительная силиконовая трубка 8, мундштук 9, части небулайзера 11 и 12 не должны помещаться в кипящую воду. Чистка может производиться при помощи специальных химических дезинфицирующих средств. В домашних условиях, возможно, промыть аксессуары в мыльном растворе и затем в проточной воде. Затем при необходимости произвести дезинфекцию.
- Дезинфицирующий агент – 3% раствор перекиси водорода по ГОСТ 177-88 с добавлением 0,5% моющего средства. Возможен и другой способ дезинфекции аксессуаров пригодный для воздействия на полипропилен, из которого изготовлены аксессуары.
- После чистки все аксессуары необходимо тщательно просушить.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- При частом использовании прибора фильтр воздуха должен заменяться один раз в 6 месяцев. Для замены фильтра воздействовать на рычаг под крышкой фильтра 7. Вынуть старый фильтр и заменить его новым. Старый фильтр, возможно, очистить в моющем средстве, затем тщательно промыть под струей проточной воды, высушить и убрать до следующей замены.
- Вставить крышку фильтра 7 на место.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

- Гарантия покрывает возможные дефекты производства или материалов в случае, если они не были нарушены пользователем или уполномоченным персоналом.
- Данная гарантия не распространяется на: аксессуары, являющиеся предметом износа, к которым относятся позиции с 8-14 в главе «Комплектация». Ущерб, нанесённый прибору при неправильном использовании. Случайный ущерб, такой как ушибы, падения, транспортировка по причинам, не зависящим от производителя.
- В случае неисправности прибор должен отправляться в уполномоченный Центр Технического Обслуживания, прилагая к гарантийному талону чек или счёт – фактуру на покупку. В другом случае, гарантия не является действительной и расходы на ремонт относятся на счёт клиента.

- В случае сдачи для ремонта прибор должен сохранять неизменённую конфигурацию первоначального набора. Возможные изменения внутри упаковки ставят под угрозу действительность гарантии.
- Расходы по транспортировке – за счёт клиента.
- **ВНИМАНИЕ:** Из гигиенических соображений замена и возврат исключены, так как данный прибор является оборудованием индивидуального использования.
- **ВНИМАНИЕ:** гарантия является действительной только при наличии гарантийного талона, а так же чека или счет - фактуры.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИБОРА

МАКСИМАЛЬНЫЙ ОБЪЁМ небулайзера	> 7 мл
РЕЖИМ РАБОТЫ	> 30 мин. работы – 30 мин.паузы
ВЕС ПРИБОРА	> 1.500 гр.
РАЗМЕРЫ ПРИБОРА	> 180 x 125 x 188 мм
НАПРЯЖЕНИЕ ПРИБОРА	> 220 V ~
ПОТРЕБЛЯЕМЫЙ ТОК	> 0,7 А
МАКСИМАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ	> 2,5 бар (250 Кпа)
МАКСИМАЛЬНЫЙ ПОТОК	> 8 л/мин
ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ	> 1, 6 А-Т
* СКОРОСТЬ РАСПЫЛЕНИЯ	> 0,25 мл/мин
РАЗМЕРЫ ЧАСТИЦ	> пистон «А» - размер частиц до 90% составляет 5 – 10 мкм пистон «В» - размер частиц до 90 % составляет 3 – 5 мкм пистон «С» - размер частиц до 90 % составляет 1 – 3 мкм
МОЩНОСТЬ	> 160 Вт
ЧАСТОТА	> 50 Гц
УРОВЕНЬ ШУМА	> 50 см приблизительно 54 дБ
ИРХО	> Приборы типа В > Прибор не защищён от инфльт рации жидкостей > Внимание! Обращайтесь к прилагаемой документации
-	> Переменный ток
ВКЛ.	> Включен
ВЫКЛ.	> Выключен
ТЕМПЕРАТУРА ХРАНЕНИЯ И ТРАНСПОРТИРОВКИ	> Мин.: -20 ° С Макс.: + 50 ° С
УРОВЕНЬ ВЛАЖНОСТИ ПРИ ХРАНЕНИИ И ТРАНСПОРТИРОВКЕ	> Макс.: RH 90 %

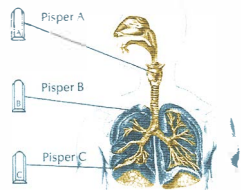
Условия ГАРАНТИИ действительны только при наличии инструкции с гарантийным талоном, а так же чека или счёт - фактуры.

Срок гарантии – 5 лет с даты продажи.

По вопросам ремонта, обращаться непосредственно в Центр Технического Обслуживания. Адрес и телефоны ЦТ указаны в гарантийном талоне, а так же на последней странице ИНСТРУКЦИИ.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕБУЛАЙЗЕРА

Сертификат Соответствия Европейским стандартам CE 0434, нормам Европейского респираторного общества по аэрозолетерапии EN 13544-1



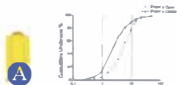
Pisper A – пистон «А»
Pisper B – пистон «В»
Pisper C – пистон «С»

Универсальный небулайзер - AndyFlow

это медицинский прибор, производящий аэрозоль с переменными характеристиками, предназначенный для профилактики и лечения заболеваний дыхательных путей. Применяя определенные пистоны А – В - С, возможно получать аэрозоль с оптимальным размером частиц, для того чтобы позволить максимальному количеству лекарства попасть в определенные отделы дыхательного тракта. Выбор распылителя и лекарственного средства производите с согласия Вашего лечащего доктора, который придерживается следующих терапевтических рекомендаций:

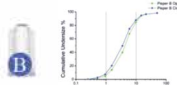
Профилактика и лечение верхнего отдела дыхательного тракта
пистон «А» - размер частиц до 90 % составляет 5 – 10 мкм

Treatment of the upper respiratory tract



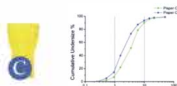
Лечение трахеально - бронхиального тракта
пистон «В» - размер частиц до 90 % составляет 3 – 5 мкм

Treatment of the tracheo-bronchial tract



Лечение глубоко расположенных отделов дыхательного тракта – пистон «С» - размер частиц до 90 % составляет 1 – 3 мкм

Treatment of the lower respiratory tract



CE 0434



Рис. В

Чистить небулайзер после каждой процедуры !!!
Перед чисткой разберите небулайзер на две части (рис. А).



Рис. А

Наденьте выбранный пистон 14 на форсунку в нижней части небулайзера 12 (рис. В).

Выберите конкретный пистон для конкретных процедур, например:

пистон «А» для терапии верхнего дыхательного тракта,

пистон «В» – для трахей и бронхов,

пистон «С» – для лечения глубоко расположенных отделов дыхательного тракта - легких и альвеол.

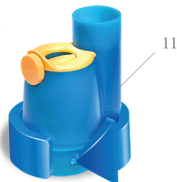


Рис. С



Заполните нижнюю часть небулайзера лекарством, предписанным врачом, как показано на (рис. С).
Внимание: мерные риски на нижней части небулайзера имеют только показательные значения.

Рис. D



Закрыть верхнюю часть небулайзера 11 по часовой стрелке.



Рис. E

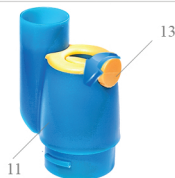
Присоединение нижней части небулайзера 12 к соединительной силиконовой трубке 8.



Рис. F

Выберите аксессуары для предстоящей процедуры – респираторную маску 10 или мундштук 9.

Рис. G



Регулировка потока аэрозоля при помощи клапана 13.

СОДЕРЖАНИЕ И ЧИСТКА



Рис. H

После использования разберите небулайзер на две части, промойте их теплой водой, хорошо ополосните, протрите мягкой тканью и дайте просохнуть. (рис. H)

Для стерилизации опустите небулайзер в холодный стерилизующий раствор.
При чистке не кипятить!

Храните в сухом проветриваемом месте и берегите от прямых солнечных лучей.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:
Храните небулайзер далеко от детей, потому что он содержит мелкие частицы, которые ребенок может проглотить.

Небулайзер имеет европейский сертификат CE 0434 93/42 EN 13544-1 и классифицируется, как медицинский прибор для аэрозолетерапии и индивидуального использования

Ремонт небулайзеров (ингаляторов) производит:

ЗАО «ВИТТА - Лизинг» Лицензия № 001944 от 26.05.05

ПО АДРЕСУ: 119415, г. Москва, Проспект Вернадского, д. 37, корп. 2,

тел. +7 (495) 981-88-73.

e-mail: med-2000@med-2000.ru

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия		<i>Печать продавца М.П.</i>
Модель		
Серийный номер		
Дата продажи		
Номер чека/накладной		
Подпись продавца		

Условия гарантии

Гарантия охватывает любые заводские дефекты в течение 5 - ти лет со дня продажи изделия и включает в себя бесплатную замену неисправных деталей и работу по устранению заводского дефекта. В случае невыполнения гарантийных обязательств в течение 14 дней со дня сдачи Товара в гарантийную мастерскую, или в случае 3-кратного гарантийного ремонта изделия и следующей поломки в течение гарантийного срока не по вине покупателя, покупатель имеет право на замену сделанного товара новым того же типа или на возврат денег.

Гарантийный ремонт осуществляется при соблюдении следующих условий:

1. Без предъявления данного талона или при его неправильном заполнении претензии на качество изделия не принимаются, гарантийный ремонт **не производится**.
 - 1.1. **Гарантия не распространяется в следующих случаях:**
 - 2.1. Механические повреждения.
 - 2.2. Повреждения, вызванные попаданием внутрь изделия посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых.
 - 2.3. Повреждения, вызванные стихией, пожаром, бытовыми факторами.
 - 2.4. Дефекты, возникшие в результате отклонений от Государственных технических стандартов параметров питающих сетей.
 3. Настоящая гарантия не распространяется на товар, если недостатки в нем возникли вследствие нарушения потребителем правил пользования или хранения, действия третьих лиц или непреодолимой силы (*ст. 17 п. 5 закона «О ЗАЩИТЕ ПРАВ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ»*)
 4. Настоящая Гарантия не распространяется на аксессуары, которые имеют естественный ограниченный период работоспособности и являются предметом износа.
- Настоящим подтверждаю, что данный прибор был проверен в моем присутствии и находится в рабочем состоянии, а так же подтверждаю приемлемость условий Гарантии.

(покупатель Ф.И.О.)

(подпись покупателя)

Квитанция № 1 гарантийный талон № ____ от ____ / ____ 20 ____ г.

Дата проведения ремонта / ____ / ____ / 20 ____ г. Подпись мастера _____

Квитанция № 2 гарантийный талон № ____ от ____ / ____ 20 ____ г.

Дата проведения ремонта / ____ / ____ / 20 ____ г. Подпись мастера _____

Квитанция № 3 гарантийный талон № ____ от ____ / ____ 20 ____ г.

Дата проведения ремонта / ____ / ____ / 20 ____ г. Подпись мастера _____

Срок гарантии - 5 лет с даты продажи.

Срок службы: 10 лет

**По вопросам ремонта, обращаться непосредственно
в Центр Технического Обслуживания (ЦТО).**

ООО «ВИТТА - Лизинг»

**ПО АДРЕСУ: Москва, 119361 Большая Очаковская улица
47А, тел. +7 (495) 981-88-73.
с 10.00 до 18.00 по рабочим дням**

Фирма-импортер:

ООО «ВИТТА - Лизинг»

**119415, г. Москва, Проспект Вернадского, д. 37, корп. 2,
тел. +7 (495) 981-88-73.**

Производитель:

**МЕД 2000 С.Р.Л. Виа Дель Артиджианато 23/25, 25080 Паденге
сул Гарда (БС), Италия**

Сделано в Италии